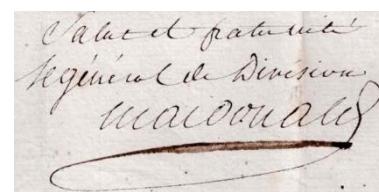
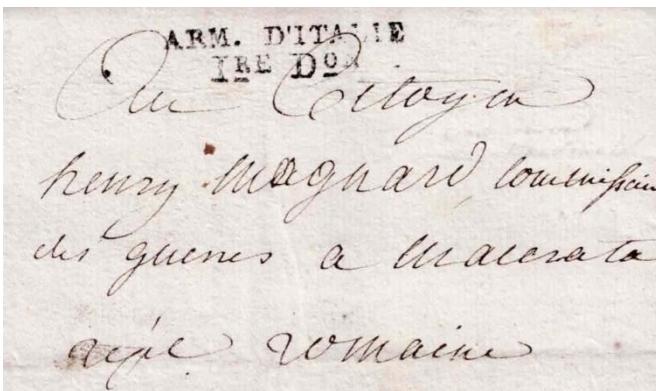


Les Français dans le royaume de Naples (1799-1815)

De Fransen in het koninkrijk Napels (1799-1815)

Le royaume de Sicile occupe la partie méridionale de l'Italie. Lorsque cet état est divisé, sa partie continentale constitue le royaume de Naples.

Les Français occupent les États pontificaux et proclament la république romaine le 15 février 1798.



Lettre autographe du général Macdonald pour Macerata, rép. Romaine le 24 juillet 1798.

*Handgeschreven brief van generaal Macdonald naar Macerata, Rom.
Rep. 24 juli 1798*

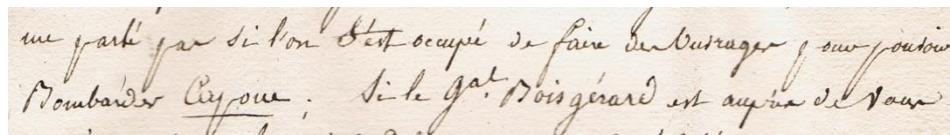
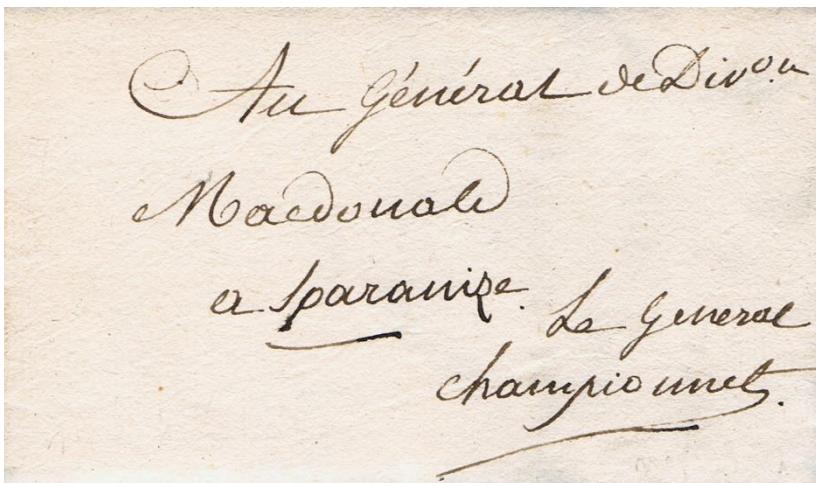
Het koninkrijk Sicilië omvat het zuiden van Italië. Wanneer dit koninkrijk gesplitst wordt, vormt het continentaal deel ervan het koninkrijk Napels.

De Fransen bezetten de Pauselijke Staten en roepen de Romeinse republiek uit op 15 februari 1798.



Les troupes françaises aux portes de son royaume, Ferdinand IV rejoint la Deuxième Coalition le 19 mai 1798 aux côtés de l'Autriche, l'Angleterre, la Russie et l'Empire ottoman. Il est encouragé par son épouse, Marie-Caroline d'Autriche, dont la sœur Marie-Antoinette et le beau-frère Louis XVI ont été guillotinés par les républicains.

Le 24 novembre 60.000 Napolitains commandés par le général autrichien Mack chassent les Français de Rome. Ceux-ci reviennent le 14 décembre et remportent une victoire éclatante, faisant 10.000 prisonniers sur les 12.000 Napolitains occupant Rome. Le 19, le général Championnet décide de marcher sur Naples, distante de 200 km. L'armée française avance rapidement et le 30 décembre elle se trouve à moins de 70 km de son objectif. Profitant de la désorganisation de l'adversaire, Championnet fait une sommation au général Mack le 3 janvier. Sans succès. Il ordonne alors la reconnaissance des lignes ennemis et plus particulièrement de Capoue, à 40 km de Naples.



Lettre du 7 janvier 1799 du général Championnet, commandant en chef de l'Armée de Rome, pour le général de division Macdonald lui demandant « si l'on s'est occupé de faire de l'ouvrage pour bombarder Capoue ».

Brief van 7 januari 1799 van generaal Championnet, stafchef van het leger van Rome, gericht aan de divisiegeneraal Macdonald met de vraag « of men werk maakt van het bombardement van Capua ».

Bedreigd door de Franse troepen voegt Ferdinand IV zich op 19 mei 1798 bij de tweede coalitie, naast Oostenrijk, Engeland, Rusland en het Ottomaanse Rijk. Hij krijgt hierin de steun van zijn vrouw, Maria Carolina van Oostenrijk, wiens zus Marie-Antoinette en schoonbroer Lodewijk XVI terechtgesteld werden door de Franse Republiek.

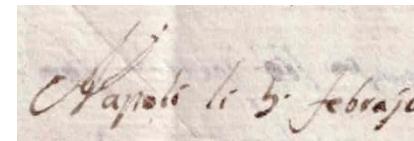
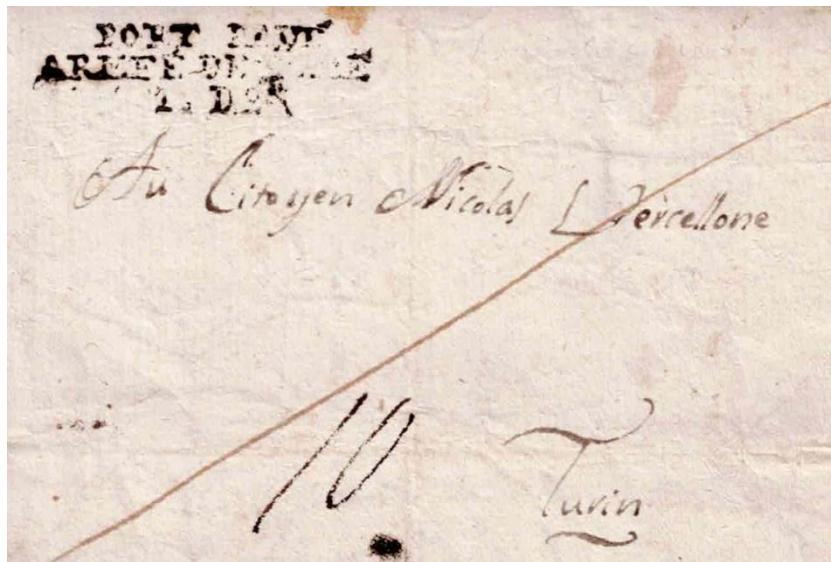
Op 24 november 1798 verjagen 60.000 Napolitanen, o.l.v. de Oostenrijkse generaal Mack de Fransen uit Rome. Maar de Fransen komen terug en behalen op 14 december een grote overwinning, waarbij 10.000 van de 12.000 Napolitanen die Rome bezetten gevangen genomen worden.

Op 19 december besluit generaal Championnet om Napels, dat op 200 km ligt, aan te vallen. Het Franse leger rukt snel op, en op 30 december is het op 70 km van Napels. Gebruik makend van de chaos die heerst in Napels stuurt Championnet op 3 januari een ultimatum naar generaal Mack, die er geen gevolg aan geeft. Hij besluit dan om verder op te rukken, in een eerste tijd naar Capua, op 40 km van Napels.

1. La république parthénopeenne (23/01/1799 – 24/06/1799)

1. De Parthenopeïsche Republiek

Le 11 janvier 1799, le vice-roi de Naples abandonne Capoue aux Français en échange d'un armistice. Le peuple de Naples se sentant trahi prend les armes et attaque les avant-postes français. Championnet considère ces faits comme une rupture de l'armistice et reprend sa marche sur Naples qu'il conquiert le 23 janvier. Il décide de transformer le royaume en république avec une constitution similaire à celle de la République française. Elle prend le nom de République parthénopeenne, du nom de la sirène Parthénope (de l'Odyssée d'Homère) au chant de laquelle Ulysse a échappé en se bouchant les oreilles. Cette sirène aurait échoué dans la baie de Naples.



Lettre datée de Naples le 5 février. La marque « PORT PAYÉ ARMÉE DE ROME 1. Don » n'est connue qu'en 1799.

Brief van Napels met de datum 5 februari. De stempel «PORT PAYÉ ARMÉE DE ROME 1. Don » is enkel gekend in 1799.

Op 11 januari 1799 laat de onderkoning van Napels Capua over aan de Fransen, in ruil voor een wapenstilstand. De Napolitaanse bevolking vindt dit een echte schande en valt zelf de voorposten van het Franse leger aan. Championnet beschouwt dat als een schending van de wapenstilstand en rukt verder op naar Napels., dat hij inneemt op 23 januari 1799. Hij besluit het koninkrijk om te vormen tot een republiek, met een grondwet zoals in Frankrijk. Hij geeft er de naam Parthenopeïsche Republiek aan, naar de naam van de zeemeermin Parthénope, uit de Odyssée van Homeros, waar Ulysses kon ontsnappen aan haar gezang door zijn oren dicht te sluiten. Deze zeemeermin zou gestrand zijn in de baai van Napels.

L'armée de Naples a été officiellement créée le 25 janvier 1799. Dans un premier temps, elle utilise les marques de l'armée de Rome.

Het leger van Napels is officieel opgericht op 25 januari 1799. Eerst gebruikt het de poststempels van het leger van Rome.

Armée de Naples.

Recanati 18. Ventôse 7^e Année République romaine.



Marque postale « ARMÉE DE ROME 3. Don » sur une lettre dont le texte commence par « Armée de Naples ». Elle est datée de Recanati (en république romaine) le 18 ventôse 7^{ème} année de la république, soit le 8 mars 1799.

Postmerk « ARMÉE DE ROME 3. Don » op een brief waarvan de tekst begint met « Armée de Naples ». Verstuurd van Recanati, in de Romeinse Republiek, op 18 ventôse van het het zevende jaar van de republiek, d.i. 8 maart 1799.

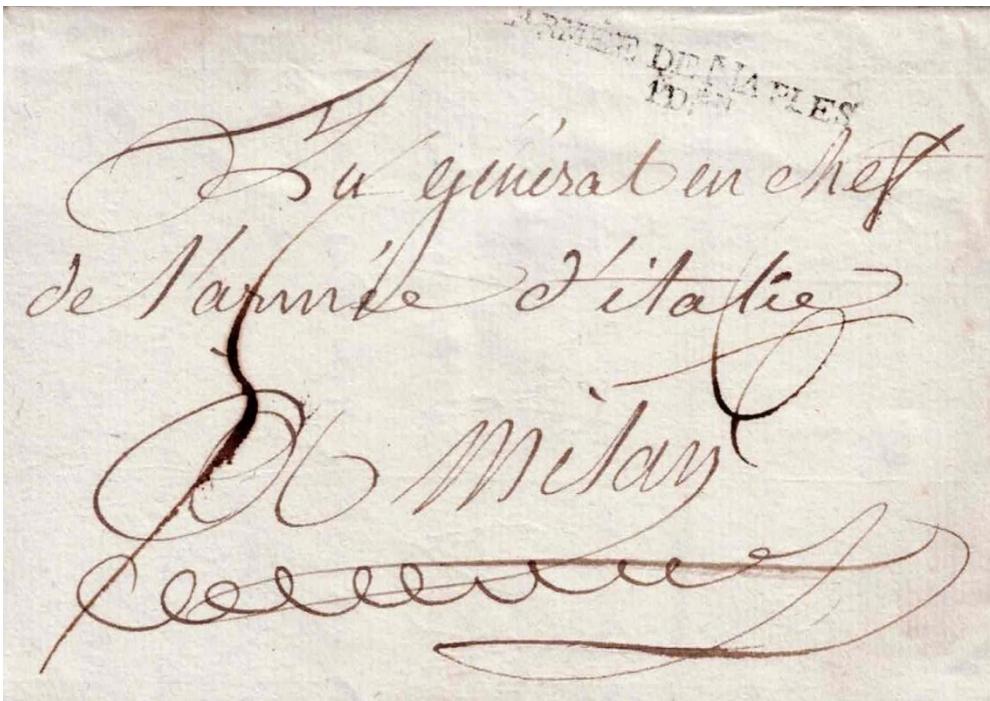
Liberità. Repubblica Napoletana. Egualanza
Il Cittadino Filippo Mazzocchi. Soprintendente Generale di Sanità, e.
Presidente del Supremo Consiglio Nazionale.



Pli recommandé du 9 mars 1799, marque « PORT PAYÉ ARMÉE DE ROME 1. Don ». Le texte commence par « Repubblica Napoletana », la république parthénopéenne étant aussi dénommée « république napolitaine ». La lettre émane de Filippo Mazzocchi, président du conseil national suprême, qui remplace le conseil royal sacré.

Aangetekende brief van 9 maart 1799, met stempel « PORT PAYÉ ARMÉE DE ROME 1. Don ». De tekst begint met « Repubblica Napoletana », een andere naam voor de Parthenopeïsche republiek. De brief komt van Filippo Mazzocchi, de voorzitter van de nationale opperste raad, die de koninklijke raad vervangt.

Les marques postales de l'armée de Naples sont connues à partir de fin mars 1799. Cette lettre datée de Rome le 10 germinal an VII (30 mars 1799) est la première date rencontrée par Giribone et Vollmeier portant la griffe de la 1^{ère} division (les 2^{ème}, 3^{ème} et 8^{ème} sont connues). Le général de division Lemoine, qui commandait la 2^{ème} division de l'armée d'Italie, se plaint au général en chef Schérer de ne pas en retrouver le commandement qui avait été confié au général Olivier pendant son absence.



L. Lemoine, général de Division,
Au général en chef Scherer

L. Lemoine
2 3

De poststempels van het leger van Napels zijn gekend vanaf einde maart 1799. Deze brief uit Rome, van 10 germinal an VII (= 30 maart 1799) is volgens Giribone en Vollmeier de vroegste datum van een brief met het merk van de eerste divisie (de tweede, derde en achtste zijn gekend). Divisiegeneraal Lemoine, commandant van de tweede divisie van het leger in Italië, klaagt bij stafchef generaal Scherer dat hij het commandocentrum, dat aan generaal Olivier toevertrouwd was tijdens zijn afwezigheid, niet terugvindt.

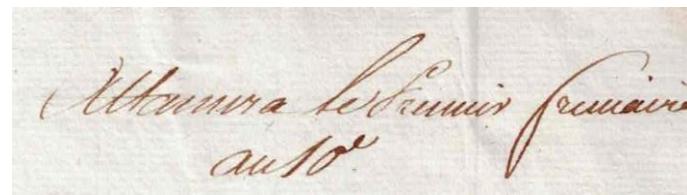
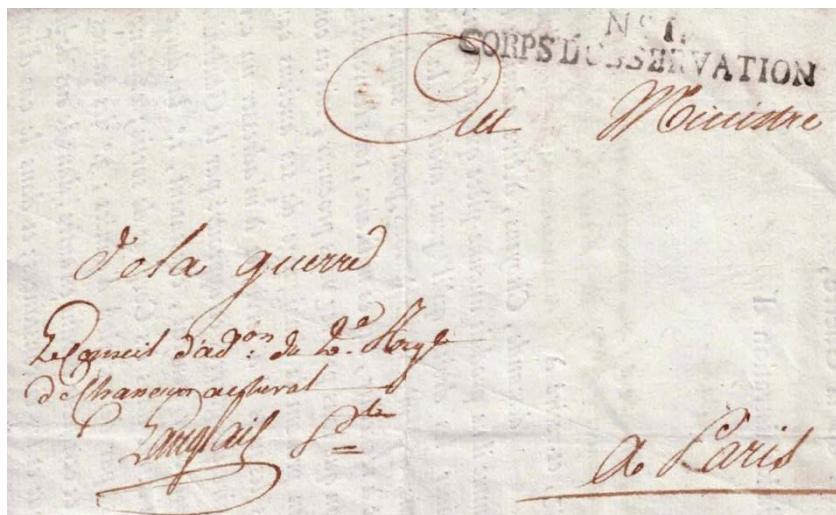
Macdonald, qui a pris le commandement de l'armée de Naples, est rappelé dans le nord pour soutenir l'armée d'Italie attaquée par l'armée russe dans la plaine du Pô. Il quitte Naples le 7 mai. Les Britanniques et les partisans du royaume de Naples prennent rapidement le dessus sur les républicains et les faibles troupes françaises restées sur place. La république parthénopéenne cesse d'exister le 24 juin 1799 et Ferdinand reprend le trône de Naples. La république n'aura duré que 5 mois.



Macdonald, die de leiding van het leger van Napels in handen genomen heeft, wordt teruggeroepen naar het Noorden om het leger van Italië te versterken tegen een Russische aanval in de Povlakte. Hij verlaat Napels op 7 mei 1799. De Britten en de partizanen van het koninkrijk hebben in Napels zeer vlug de overhand op de republikeinen en de schaarse Franse troepen die ter plaatse gebleven zijn. De Parthenopeïsche Republiek houdt op te bestaan op 24 juni 1799, en Ferdinand bestijgt opnieuw de troon. De republiek heeft dus maar 5 maand stand gehouden.

2. Le traité de Florence (28/03/1801) 2. Het verdrag van Firenze (28/03/1801)

L'armée française subit une série de défaites la faisant reculer jusqu'aux Alpes dès juin 1799. Les Autrichiens reprennent Gênes et occupent même la région de Nice début mai 1800. Le général Bonaparte, devenu 1^{er} consul suite au coup d'état du 18 brumaire (09/11/1799), reprend la route de l'Italie et franchit les Alpes à la mi-mai 1800. Après une série de victoires sur les Autrichiens, un armistice est signé le 16 janvier 1801. Les Napolitains restent en guerre et sont vaincus par le Corps d'Observation du Midi commandé par Joachim Murat. Ce dernier signe un traité de paix entre la République française et le roi des Deux-Siciles le 28 mars 1801 en son quartier général de Florence. Un article de ce traité prévoit qu'une division française de 12,000 hommes occupera Tarente et la presqu'île (le talon de la botte).



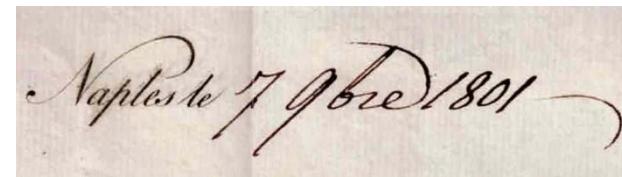
Lettre écrite à Altamura (entre Tarente et Bari) le 22 novembre 1801 pour le ministre de la guerre à Paris.

Brief uit Altamura (tussen Taranto en Bari) van 22 november 1801 naar het ministerie van oorlogszaken in Parijs.

Het Franse leger lijdt meerdere nederlagen en moet in juni 1799 zich terugtrekken tot aan de Alpen. De Oostenrijkers heroveren Genua en bezetten zelfs de streek van Nice, begin 1800. Generaal Bonaparte, die eerste consul geworden is na de staatsgreep van 18 brumaire 1799 (= 09/11/1799) keert terug naar Italië en steekt de Alpen over in het midden van mei 1800. Na enkele overwinningen op de Oostenrijkers wordt een wapenstilstand ondertekend op 16 januari 1801. Napels blijft echter oorlog voeren, en ondergaat een nederlaag door de Corps d'Observation du Midi, o.l.v. Joachim Murat. Murat ondertekent een vredesverdrag tussen de Franse republiek en de koning van de Beide Siciliën op 28 maart 1801, in zijn hoofdkwartier van Florence. Een punt van dit verdrag bepaalt dat een Franse divisie van 12.000 man Taranto en de hiel van het Italiaanse schiereiland zou bezetten.

Le Corps d'Observation du Midi est transformé en Armée d'Observation du Midi dès le 13 février 1801, ce qui permet au général Murat de ne plus dépendre de l'armée d'Italie. Comme on l'a vu sur le pli précédent, les deux types de marques postales ont coexisté.

Het Corps d'Observation du Midi wordt op 13 februari 1801 omgevormd tot de Armée d'Observation du Midi, hetgeen maakt dat Murat niet meer afhangt van het leger van Talië. Zoals gezien op de vorige brief hebben de twee postmerken samen gebruikt geweest.



Marque « ARM. D'OBSERVATION DU MIDI » sur une lettre commerciale datée de Naples le 7 novembre 1801

Postmerk « ARM. D'OBSERVATION DU MIDI » op een handelsbrief uit Napels van 7 november 1801.

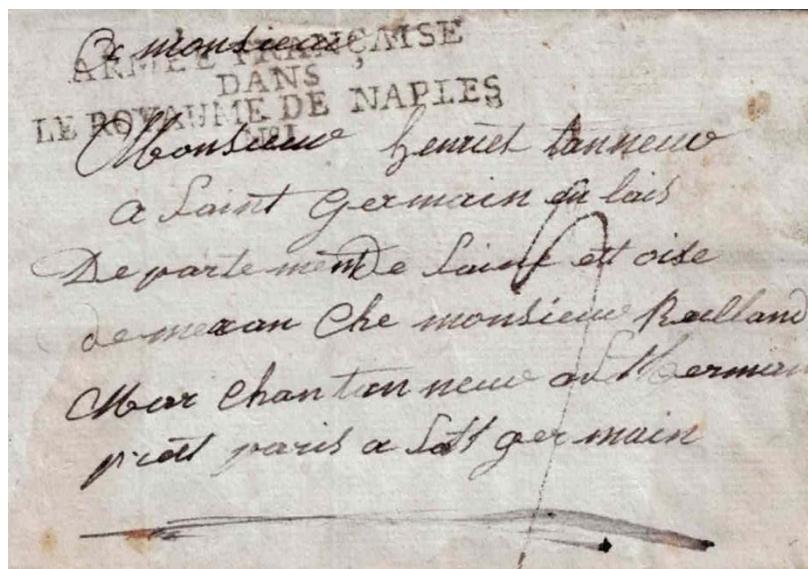
culaire du 1^{er} Juin présente année, depuis cet époque la paix générale est venue rendre au Commerce son ancienne activité, nous profitons

(..) 1 juni dit jaar, sinds deze periode heeft de algemene vrede de handel opnieuw doen bloeien

3. Les suites du traité d'Amiens (25/03/1802) - 3. De gevolgen van het verdrag van Amiens (25/03/1802)

Le jeu des alliances et des traités de paix finit par isoler les Britanniques face à la France. Ils entament des négociations en vue de conclure à leur tour une traité de paix. Celui-ci sera signé à Amiens le 25 mars 1802. L'un des articles prévoit que Naples et Rome doivent être évacuées par la France. Un autre que l'Angleterre libère Malte, ce qu'elle n'a pas fait. Malgré les demandes répétées de Bonaparte, les Anglais annoncent en avril 1803 vouloir occuper Malte 10 ans. Le premier consul accepte le 13 mai 1803 en échange de l'occupation de Tarente et d'Otrante (« le talon de la botte »).

De verschillende allianties en verdragen leiden tot een isolement van Engeland t.o.v. Frankrijk. Onderhandelingen worden gestart om tot een vredesverdrag te komen. Dit verdrag wordt ondertekend in Amiens op 25 maart 1802. Een van de punten ervan bepaalt dat de Fransen Napels en Rome moeten verlaten. Een ander punt bepaalt dat de Britten Malta moeten prijsgeven, maar zij doen dat niet. Spijts herhaalde aanmaningen van Bonaparte laten de Britten in april 1803 weten dat zij Malta nog 10 jaar zullen bezetten. De eerste consul aanvaardt dat in ruil voor de bezetting door Frankrijk van Taranto en Otrante, in de hiel van Italië.



De nouvelles marques font leur apparition : « ARMÉE FRANÇAISE DANS LE ROYAUME DE NAPLES » suivies d'un N°1, 2 ou 3 comme on peut le voir sur ce pli posté à Tarente le 14 juillet 1804.

Nieuwe postmerken komen te voorschijn: « ARMÉE FRANÇAISE DANS LE ROYAUME DE NAPLES » gevuld door N°1, 2 of 3, zoals wij zien op deze brief uit Taranto van 14 juli 1804.

Devenu empereur, Napoléon voit la reine Marie-Caroline (qui a pris le pouvoir de son mari Ferdinand) lui garantir sa neutralité en échange du retrait de ses troupes. Le Français se méfie et envisage de s'emparer de Naples. Le 8 octobre 1805, le roi Ferdinand signe un traité de neutralité et Napoléon demande au général Saint-Cyr de quitter le royaume de Naples. Les troupes françaises terminent leur évacuation le 20 novembre. Dans les jours qui suivent, 6.000 Anglais et 12.000 Russes débarquent dans le royaume, suivant des accords secrets conclus par la reine Marie-Caroline. Dès lors, Napoléon ordonnera au général Saint-Cyr de s'emparer de Naples.

Maria-Carolina, die de macht overgenomen heeft van haar echtgenoot Frdinand, belooft aan keizer Napoleon dat napels neutraal zal blijven, in ruil voor de terugtrekking van de Franse troepen. Napoléon wantrouwt dit, en denkt eraan om Napels te veroveren. Maar op 8 oktober 1805 ondertekent koning Ferdinand Napels een neutraliteitsverdrag, en Napoleon vraagt aan generaal Saint-Cyr om Napels te verlaten. Dit is volledig uitgevoerd op 20 november 1805. Maar in de volgende dagen komen 6000 Britten en 12000 Russen aan in Napels, na een geheim akkoord met de koningin Maria-Carolina. Daarom geeft Napoleon aan gen. Saint-Cyr het bevel om Napels in te nemen.

Messieurs
Messieurs les Membres composants
la Municipalité.
A Rimini

Armée
de
Naples
Troupes en Marche.

Baudon, Commissaire des Guerres.

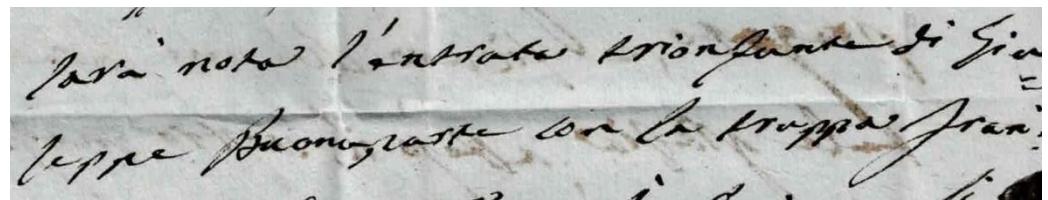
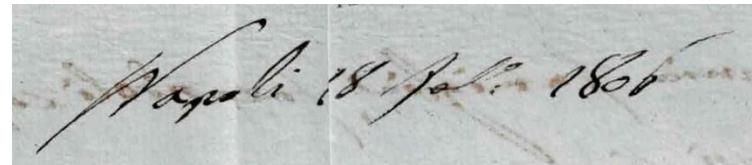
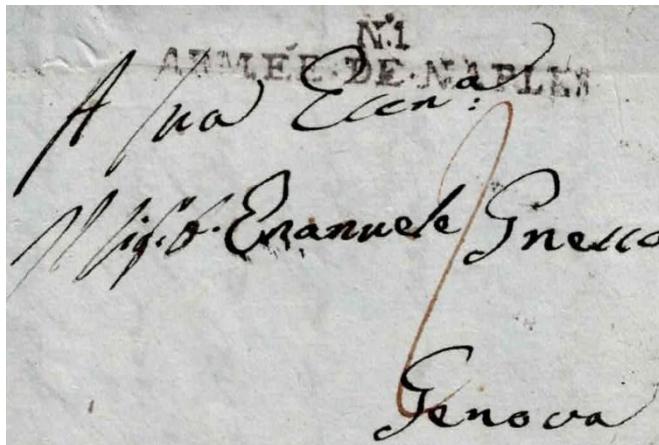
J'ai l'honneur de vous prévenir, qu'en conséquence
des ordres des W^s le Gouvernement^{al} Gouvion-Saint-Cyr,
Général en chef de l'armée de Naples, les troupes
qui il commande sont en mouvement pour se porter
sur la Romagne : leur marche aura lieu par Cosmee.

Pli du 20 décembre 1805 dans lequel le commissaire des guerres annonce aux autorités de Rimini le passage des troupes du lieutenant général Gouvion Saint-Cyr.

Brief van 20 december 1805 waarin de oorlogscommissaris aan de overheid van Rimini de doortocht van de troepen van gen. Gouvion Saint-Cyr meldt.

Une nouvelle armée de Naples est formée fin décembre dont Joseph Bonaparte reçoit le commandement le 5 janvier 1806. Le 19, Napoléon écrit à son frère Joseph : « Mon intention est que, dans les premiers jours de février, vous entrez dans le royaume de Naples, et que je sois instruit, dans le courant de février, que mes aigles flottent sur cette capitale. Vous ne ferez aucune suspension d'armes ni capitulation. Mon intention est que les Bourbons aient cessé de régner à Naples; et je veux sur ce trône asseoir un prince de ma Maison, vous d'abord, si cela vous convient; un autre, si cela ne vous convient point.»

Een nieuw leger van Napels wordt eind december 1805 opgericht, met Joseph Bonaparte als bevelhebber sinds 5 januari 1806. Op 19 januari schrijft Napoleon aan zijn broer: « Ik wens dat U in de eerste dagen van februari uw intrede doet in het koninkrijk Napels, zodat ik in februari het nieuws kan ontvangen dat mijn adelaarsvlag wappert boven Napels. Geen kwestie van een wapenstilstand of een capitulatie te aanvaarden. Ik wens dat de Bourbons stoppen met te heersen over Napels, en ik wens op deze troon een prins van mijn Huis te zetten, Uzelf, indien U dat wenst, of iemand anders, indien U dat niet wenst ».



Les marques d'armées prennent une nouvelle forme, le n° de bureau précédent ARMÉE DE NAPLES (sont connus : de 1 à 6 et le 8). Dans le texte de cette lettre de Naples le 18 février 1806, il est question de « l'arrivée triomphale de Giuseppe Buonaparte avec les troupes françaises ».

De militaire postmerken krijgen een nieuw uitzicht, met het n° voorafgaand aan ARMÉE DE NAPLES (gekend zijn de n°s 1 tot 6 en 8). In de tekst van deze brief uit Napels van 18 februari 1806 staat te lezen dat « Giuseppe Buonaparte op triomfantelijke wijze met zijn troepen aangekomen is ».

4. Le roi Joseph (30/03/1806 – 15/07/1808)

Ferdinand et Marie-Caroline fuient à Palerme le 24 janvier. Joseph Bonaparte est nommé roi de Naples et de Sicile par un acte de son frère empereur daté du 30 mars 1806. Mais les Bourbons vont tenter de récupérer leur royaume. Leurs troupes débarquent en Calabre en mai 1807 et sont défaites lors de la bataille de Mileto le 28 mai. Les Français avaient établi leur quartier général à Monteleone, 10 km au nord de Mileto.

Ferdinand en Maria-Carolina vluchten op 24 januari naar Palermo, en Joseph Bonaparte wordt koning van Napels, met een akte van 30 maart 1806 ondertekend door zijn keizerlijke broer. Maar de Bourbons zullen proberen om terug te komen. Hun troepen ontschepen in Calabrië in mei 1807, maar worden verslagen in de slag van Mileto op 28 mei. De Fransen hadden hun hoofdkwartier opgesteld in Monteleone, 10 km te noorden van Mileto.



Monteleone 13 ybre 1807

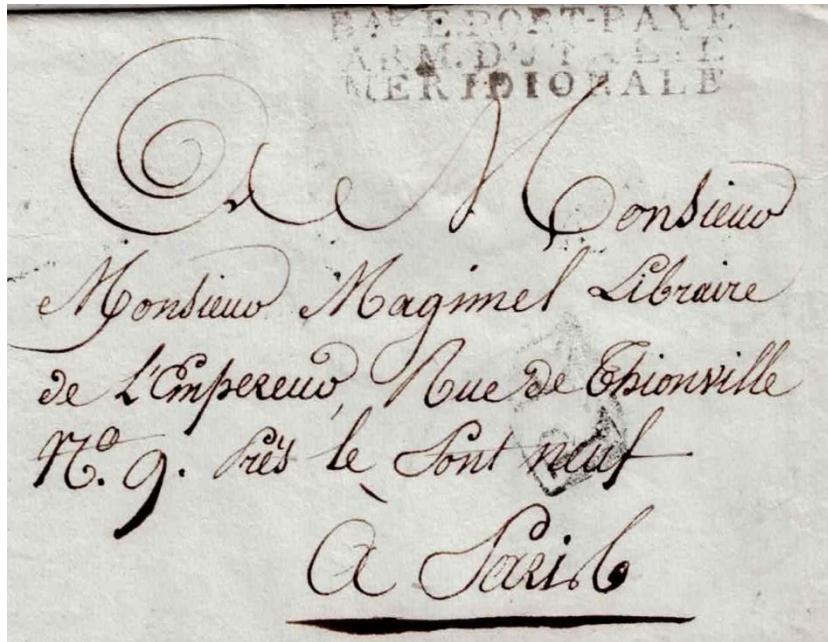
Pli daté de Monteleone le 13 septembre 1807 :
« Nous sommes dans un bien mauvais pays, le peuple en est plus méchant qu'en Corse. Chaque jour nous apprend de nouvelles horreurs, de nouveaux assassinats avec des circonstances que toute la barbarie des cannibales aurait pu inventer ».

Ch. vous, aucune veuve
• Nous sommes dans un bien mauvais pays, le peuple en est plus méchant qu'en Corse chaque jour nous apprend de nouvelles horreurs de nouveaux assassinats avec des circonstances que toute la barbarie des cannibales aurait pu inventer

Brief van Monteleone van 13 september 1807:
« Wij zijn in een triestig land, waarvan het volk nog boosaardiger is dan in Corsica. Elke dag brengt zijn nieuwe dosis horror mee, met nieuwe moorden uitgevoerd op een barbaarse manier die enkel door kannibalen kan uitgevonden zijn ».

Un deuxième groupe de marque postales ont été utilisées dans le royaume de Naples devenu français : « Bau E ARM. D'ITALIE MÉRIDIONALE ». Les bureaux connus sont lettrés de A à F ainsi que H. Elles étaient employées par le contingent de 8.000 hommes mis à disposition par l'armée d'Italie.

Een tweede reeks postmerken werd gebruikt in het koninkrijk Napels, dat nu Frans geworden is: « Bau E ARM. D'ITALIE MÉRIDIONALE ». De gekende bureaus zijn aangeduid met letters van A tot F, en H. Zij werden gebruikt door het contingent van 8000 man dat het leger van Italië ter beschikking gesteld had.



Pli envoyé en port payé de Naples le 11 août 1807 à destination du libraire de l'empereur à Paris.

Brief met betaald port verstuurd vanuit Napels op 11 augustus 1807, naar de bibliothecaris van de keizer in Parijs.

Le 10 mai 1808, Napoléon écrit de Bayonne à son frère : « A Joseph Napoléon, roi de Naples, à Naples (...) Le roi Charles, par le traité que j'ai fait avec lui, me cède tous ses droits à la couronne d'Espagne. La nation me demande un roi. C'est à vous que je destine cette couronne. Je désire donc qu'immédiatement après avoir reçu cette lettre vous laissiez la régence à qui vous voudrez et que vous partiez pour vous rendre à Bayonne.

Op 10 mei 1808 schrijft Napoleon vanuit Bayonne aan zijn broer: « Aan Joseph Napoleon, koning van Napels. Ik heb een overeenkomst gesloten met koning Karel, die me al zijn rechten over de Spaanse kroon afgeeft. Het land vraagt mij een koning. Ik wens deze kroon aan U te geven. Ik vraag dus dat je onmiddellijk na de ontvangst van deze brief de regentie over Napels doorgeeft aan wie U ook wenst, en dat U meteen naar Bayonne komt.



Bayonne le 6 juillet 1808.

*Aux chers frères, je suis arrivé ici ce matin
après onze journées de Marche & autant de nuits. Je
ne suis point fatigué. J'étais parti de Naples le
25 juin bien portant. Sous peu de jours, je partirai
avec Le Roi, dont Mr. Robin a dû te faire
savoir que j'étais aide de camp. ne crois pas que je t'aie*

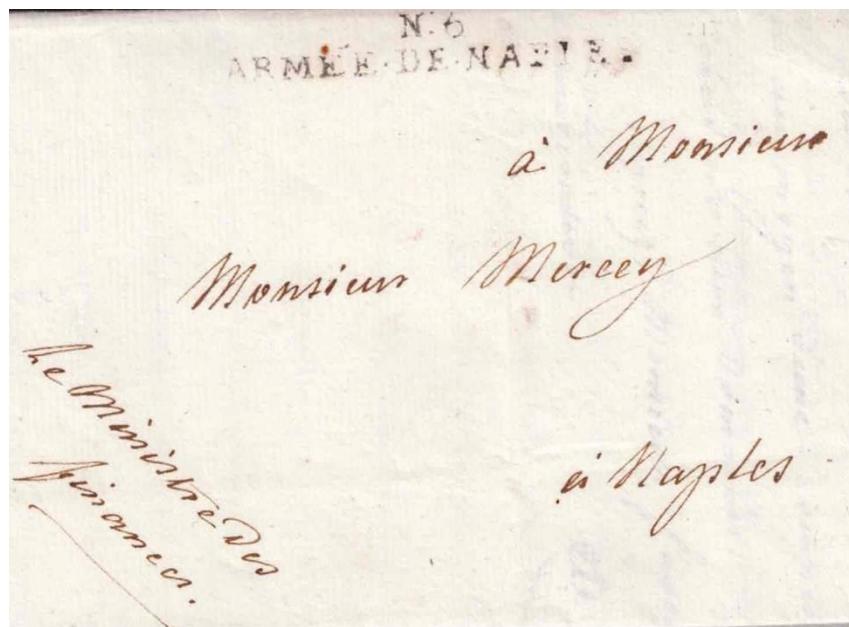
Pli expédié de Bayonne le 6 juillet 1808 par Aimé de Clermont-Tonnerre, aide de camp de Joseph Napoléon à sa sœur : « Je suis arrivé ici après onze jours de marche et autant de nuits. J'étais parti de Naples le 25 juin bien portant. Sous peu de jours, je partirai avec le Roi, dont Mr Robin a dû te faire savoir que j'étais l'aide de camp. A Madrid, je serai deux cents lieues plus rapproché de toi que je n'étais à Naples.

*Brief van 6 juli 1808 vanuit Bayonne, geschreven door Aimé de Clermont-Tonnerre, vleugeladjudant van Joseph Napoleon, aan zijn zuster:
« Ik ben hier aangekomen na een reis van elf dagen en nachten. Ik ben op 25 juni vertrokken uit Napels, in goede gezondheid. Binnen enkele dagen vertrek ik hier met de koning, waarvan je weet, langs Mr. Robin om, dat ik de vleugeladjudant ben. In Madrid zal ik 200 mijl dichter bij U zijn dan wanneer ik in Napels verbleef.*

5. Le roi Joachim (15/07/1808 – 13/10/1815) - Koning Joachim (15/07/1808 – 13/10/1815)

Pour remplacer son frère à la tête du royaume de Naples, l'empereur pense à Joachim Murat, époux de sa sœur Caroline comme en atteste cette lettre du 2 mai 1808 : « A Joachim, Grand-Duc de Berg, lieutenant de l'Empereur en Espagne. Je destine le roi de Naples à régner à Madrid. Je veux vous donner le royaume de Naples ou celui de Portugal. Répondez-moi sur-le-champ ce que vous en pensez. Je vous dirai que le royaume de Naples est plus beau que le Portugal, puisque la Sicile y sera jointe. »
On reconnaît bien là l'optimisme de Napoléon car la Sicile ne sera jamais française malgré une tentative en 1810. Joachim Murat arrive à Piale, face au détroit de Messine, le 5 juillet 1810, avec son gouvernement.

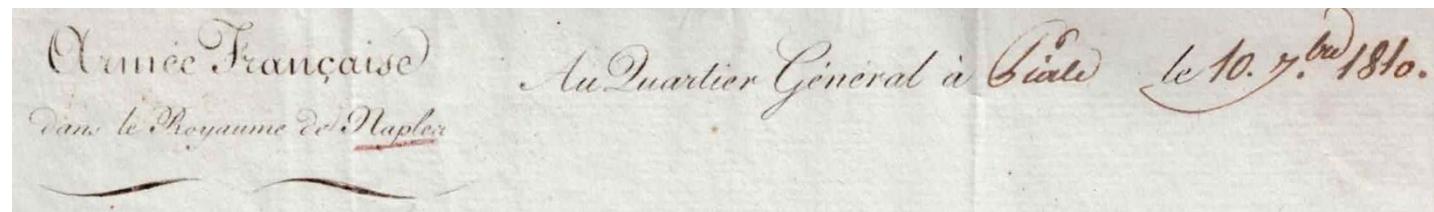
Om zijn broer te vervangen aan het hoofd van het koninkrijk Napels denkt de keizer aan Joachim Murat, echtgenoot van zijn zuster Caroline. Dit leest men in deze brief van 2 mei 1808: « Aan Joachim, Groothertog van Berg, luitenant van de keizer in Spanje. Ik benoem de koning van Napels tot koning in Madrid. Aan U wens ik het koninkrijk Napels of het koninkrijk Portugal te geven. Laat mij meteen weten wat U ervan denkt. Ik voeg eraan toe dat het koninkrijk Napels een betere keuze is, want het zal ook Sicilië omvatten ». Men ziet hierin dat Napoleon te optimistisch was, aangezien Sicilië nooit in Franse handen zal vallen, spijts een poging in 1810. Joachim Murat komt aan in Piale, bij de straat van Messina, op 5 juli 1810, met zijn regering.



Lettre autographe de Jean-Michel Agar, comte de Mosbourg, ministre des finances.
Handgeschreven brief van Jean-Michel Agar, graaf van Mosbourg, minister van financiën.

Pli du 10 septembre 1810, autographe du général Paul Grenier, chef de l'état-major général de l'armée de Naples pour le général Jacques-Marie Cavaignac, lui annonçant l'arrivée de barques. Celles-ci vont permettre à sa seule division de débarquer en Sicile. Cerné par les Siciliens sur terre et par les Anglais sur mer, il parvient à regagner les côtes calabraises sous les feux ennemis. Suite à cet échec, Murat abandonne son projet et rentre à Naples le 26 septembre.

Handgeschreven brief van generaal Paul Grenier, stafchef van het leger van Napels, op 10 september 1810, gericht aan generaal Jacques-Marie Cavaignac, om hem de aankomst van boten te melden. Deze boten zullen aan zijn enige divisie de oversteek en de ontscheping in Sicilië mogelijk maken. Maar, omsingeld door de Sicilianen op het land en door de Engelsen op zee, moet hij onder het vijandelijk vuur terug oversteken naar de kusten van Calabrië. Na deze mislukking houdt Murat de verovering van Sicilië voor bekeken, en keert hij terug naar Napels.



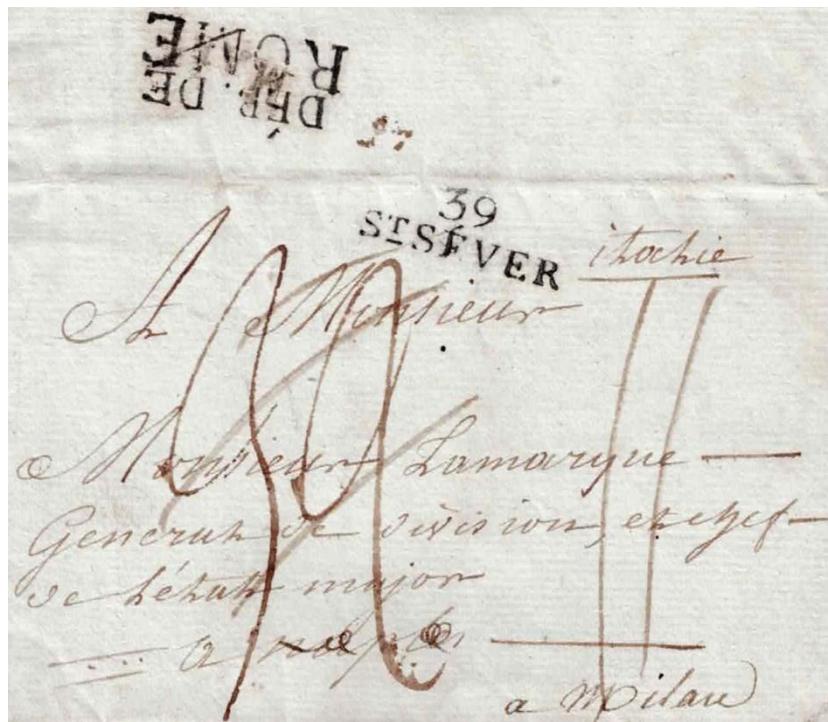
Monsieur
Le Premier Div. de l'armée
de la Sicilie
à Sent'Antioco

L'officier d'état-major qui j'ai chargé avec le général
de réunir les barques qui devraient vous arriver de la
Division Bartoummeau me rend compte qu'il a fait

Le général d'état-major
général Grenier

A défaut de la Sicile, le roi Joachim aura conquis la bien plus modeste île de Capri en octobre 1808. C'est le général Lamarque , à la tête de 2000 hommes, qui l'a conquise face à l'Anglais Hudson Lowe, future geôlier de l'empereur à Sainte-Hélène, en escaladant les rochers de l'île à la tête de ses hommes.

Sicilië werd een mislukking, maar koning Joachim kan wel het kleine eiland Capri veroveren in oktober 1808. Het is generaal Lamarque, aan het hoofd van 2000 man, die het eiland verovert op de Brit Hudson Lowe, die later de bewaker van de keizer op Sint-Helena zal zijn. De inname gebeurt nadat de generaal met zijn manschappen de hoge rotsen van het eiland beklimmen heeft.



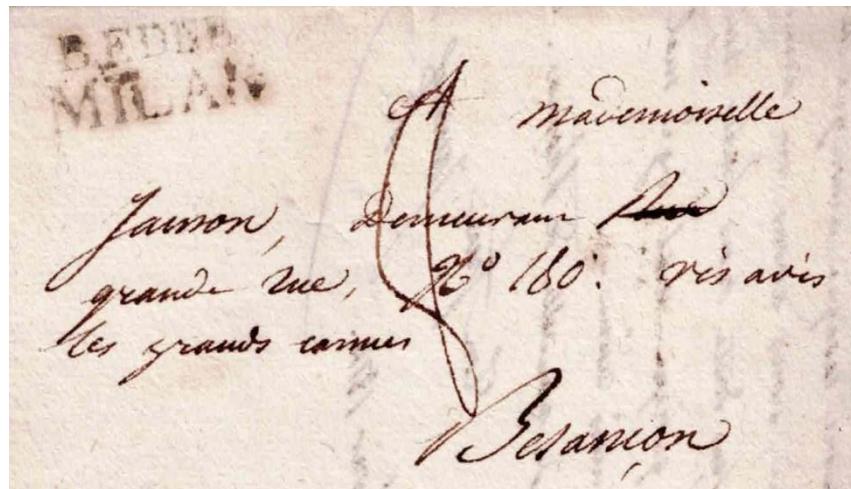
Pli à destination de général Lamarque, chef d'état-major à Naples. Il est daté de Saint-Sever (d'où il est natif) le 12 mars 1809. Le 17 février précédent, Napoléon avait décidé de muter Lamarque à l'armée d'Italie. Le bureau français de Rome applique sa marque de déboursé et fait suivre le pli à Milan.

Brief gericht aan generaal Lamarque, stafschef in Napels. Verstuurd op 12 maart 1809 vanuit Saint-Sever, geboorteplaats van de generaal. De vorige 17 februari had Napoleon beslist om Lamarque te muteren naar het leger van Italië.

Het Franse bureau van Rome brengt zijn postmerk « déboursé » aan, en verstuurde de brief verder naar Milaan.

Murat va quitter son royaume en 1812 pour accompagner l'empereur à la campagne de Russie. Après la retraite, il rentre à Naples mais Napoléon le rappelle lors de la campagne d'Allemagne. Après la défaite à la bataille des Nations à Leipzig le 19 octobre 1813, le roi Joachim, en vue de conserver son royaume, signe un traité d'alliance avec l'Autriche le 8 janvier 1814 (la trahison de Murat). C'est ainsi que les troupes napolitaines chassent les armées françaises de leur royaume.

Murat zal zijn koninkrijk Napels verlaten in 1812, om de keizer te vergezellen in de campagne van Rusland. Na de terugtocht keert hij terug naar Napels, maar Napoleon vraagt hem terug voor de campagne van Duitland. Na de nederlaag van de keizer op 19 oktober 1813 in Leipzig ondertekent koning Joachim een alliantieverdrag met Oostenrijk op 8 januari 1814, om zijn koninkrijk te kunnen behouden. Het is het verraad van Murat. Maar de Napolitaanse milities verjagen de Franse legers uit hun koninkrijk.



Citadelle d'Ancône le 2 fevrier 1814.

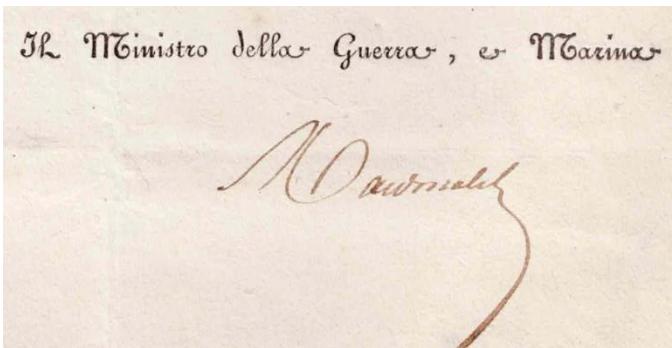
Jauron nous sommes assiégés dans la citadelle d'Ancône par les napolitains qui ont tourné casaque ainsi que leur roi. On n'a pas encore fait feu, nous avons un amistice de 12 jours et nous sortirons sans doute sans bûcher une arme

Lettre datée d'Ancône le 2 février 1814 ayant transité par le bureau français de Milan qui appose sa marque de déboursé : « Nous sommes assiégés dans la citadelle d'Ancône par les Napolitains qui ont tourné casaque ainsi que leur roi.

Brief van 2 februari 1814 van Ancona, die getransiteerd is langs het Franse bureau van Milaan, waar diens postmerk « déboursé » aangebracht werd. « Wij zijn belegerd in de citadel van Ancona door de Napolitanen die samen met hun koning, hun kar gekeerd hebben. »

Lorsque Napoléon revient au pouvoir le 20 mars 1815 (les Cent-Jours), Murat se rallie à lui. Les Autrichiens l'attaquent et le défont à Tolentino le 3 mai, puis à San Germano le 17. Le 19 mai, le roi de Naples s'enfuit en Corse.

Wanneer Napoleon terug de macht grijpt op 20 maart 1815 (de honderd dagen), kiest Murat opnieuw de kant van de keizer. Maar de Oostenrijkers vallen hem aan en verslaan hem in Tolentino, op 3 mei 1815, en later, op 19 mei, in San Germano. Op 19 mei vlucht de ex-koning van Napels naar Corsica.



Document autographe du général Francesco Macdonald, ministre de la guerre de Murat, daté du 19 mai 1815.

Handgeschreven dokument van generaal Francesco Masdonald, minister van oorlogszaken van Murat, gedateerd op 19 mei 1815.

Murat espère que Napoléon va le rappeler mais celui-ci lui envoie l'ordre de rester loin de Paris. Après la défaite de Waterloo, il réunit 1000 partisans pour tenter de reconquérir son royaume. Il débarque en Calabre le 8 octobre 1815. Rapidement arrêté, il est fusillé le 13 sur ordre du roi Ferdinand.

Murat hoopt dat Napoleon hem zal terugvragen, maar de keizer beveelt Murat om ver weg van Parijs te blijven. Na de nederlaag van Waterloo tracht Murat met een duizendtal partizanen zijn koninkrijk te heroveren. Hij ontscheept in Calabrië op 8 oktober 1815. Hij wordt meteen aangehouden, en wordt gefusilleerd op 13 oktober, op bevel van koning Ferdinand.